



## Soutien linguistique aux migrants

### Une boîte à outils du Conseil de l'Europe

# 58 - Scénario : la langue nécessaire pour s'orienter dans la ville

**Objectif:** permettre aux migrants de demander le chemin pour se rendre à certains endroits d'une ville et de comprendre la réponse.

### Situations de communication

- Demander des instructions simples.
- Comprendre les instructions simples données dans la réponse
- Demander des informations sur les transports.

### Matériaux

- A) Photos des lieux où les apprenants peuvent être amenés à se rendre (à l'extérieur et à l'intérieur).

### Activités linguistiques

#### Activité 1

Montrez une photo, par exemple, d'une gare, d'une gare routière, d'un centre de santé ou sélectionnez une autre destination utile en ville. Demandez aux apprenants de la localiser, par exemple sur Google maps (voir Outil 57, Scénario - *Utiliser des applications comme Google Maps dans la nouvelle langue*). Demandez-leur d'échanger des informations à son sujet en binôme (quand il est ouvert, quels sont les services proposés, etc.)

#### Activité 2

Demandez aux apprenants de planifier un voyage dans un magasin, un restaurant ou un autre endroit de la ville, en travaillant en groupes.

- Donnez à chaque groupe une carte de la ville.
- Par groupes de deux, les apprenants dessinent l'itinéraire vers le lieu qu'ils ont l'intention de visiter.

### Activité 3

Introduisez un dialogue comme suit :

A. *Excusez-moi, je veux aller à la pharmacie (ou au magasin d'informatique, à la bibliothèque, etc.) de la rue de l'Europe. Comment je fais ?*

B. *Le tramway pour le centre ville arrive tout près.*

A. *Où est l'arrêt de tramway ?*

B. *Continuez tout droit, puis la deuxième rue à droite et encore environ 150 mètres.*

A. *Désolé, je ne comprends pas. Où je tourne ?*

B. *Dans 150 mètres.*

A. *Merci beaucoup.*

B. *Il n'y a pas de quoi.*

Vérifiez la compréhension des apprenants en se concentrant sur les expressions pour :

- demander son chemin
- dire à l'autre personne qu'on ne comprend pas
- remercier.

Organisez ensuite un jeu de rôle entre paires d'apprenants. Dans un premier temps, vous jouez l'un des rôles, puis les apprenants travaillent en binôme en suivant l'exemple, mais en variant les destinations - poste, commissariat, salon de coiffure, etc.

### Activité 4

Jouez l'enregistrement d'une annonce de gare du type : "le train pour le centre ville arrive au quai 5 dans 7 minutes ». Distribuez ensuite une transcription de l'annonce avec certains mots manquants (par exemple, le numéro du quai). Repassez l'enregistrement en demandant aux apprenants de compléter le texte en ajoutant les mots manquants.

Prochaine étape proposée

Voir l'Outil 76 - *Préparer des activités de soutien linguistique dans la communauté avec les migrants.*

Matériaux d'échantillonnage

A)

